ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශෙෂ

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை

அதி விசேஷமானது

අංක 2335/13 - 2023 ජූනි මස 06 වැනි අඟහරුවාදා - 2023.06.06

2335/13 ஆம் இலக்கம் - 2023 ஆம் ஆண்டு யூன் மாதம் 06 ஆந் திகதி செவ்வாய்க்கிழமை

(அரசாங்கத்தின் அதிகாரத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டது)

பகுதி IV(அ) - மாகாண சபைகள்

மாகாண சபை அறிவித்தல்கள்

மேல் மாகாண மாகாண சபை

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154இ ஆம் வாசகத்துடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 31 ஆம் பிரிவுடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 32(1) அ ஆம் உப பிரிவின் கீழ் மேற்கொள்ளப்படும் அறிவித்தல்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154இ ஆம் வாசகத்துடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 31 ஆம் பிரிவுடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 32(1) அ ஆம் உப பிரிவின் கீழ் மேல் மாகாணத்தின் ஆளுநர் ரொஷான் குணதிலக ஆகிய எனக்கு ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரத்தின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பட்ட விதி இங்கு வெளியிடப்படுவதாக அறிவிக்கின்றேன்.

ரொஷான் குணதிலக,
ஆர்டப்பீ அன்ட் பார் வீஎஸ்வீ, யூஎஸ்பி,
பீஎச்டி (சிறப்பு), எப்ஜஎம் (இலங்கை), என்டிசீ, பீஎஸ்சீ,
இலங்கை விமானப் படையின் மார்ஷல்
ஆளுநர்
மேல் மாகாணம்.

மேல் மாகாண சபை கட்டடத்தில் அமைந்துள்ள,
மேல் மாகாண ஆளுநர் அலுவலகத்தில்,
பத்தரமுல்லை,
2023, மே 15.

1A - PG 6334 — 56 (2023/06)

இவ் அதி விசேட வர்த்தமானியை www.documents.gov.lk *என்னும் இணையத்தளத்திலிருந்து பதிவிறக்கம் செய்ய முடியும்.*

விதி

1. இந்த விதி 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபார பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் மற்றும் ஆவணங்களைப் பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்கான கட்டணங்களைத் தீர்மானித்தல் உள்ளிட்ட இடைநேர்விளைவான ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவதற்காகவும் இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் 1829/32 ஆம் இலக்க 2013.09.25 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானிப் பத்திரிகை அத்துடன் 2118/57 ஆம் இலக்க 2019.04.11 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானிப் பத்திரிகையில் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்த 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்கள் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் அது தொடர்பாக தயாரிக்கப்பட்டிருந்த விதியினை இல்லாதொழிப்பதற்கான ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவதற்காக அமுல்படுத்தப்படுகின்றது.

2. இந்த விதி 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் அறவிடப்பட வேண்டிய கட்டணத்தினை நிர்ணயிப்பதற்கான விதி என்று அழைக்கப்படும்.

3. 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 32(1)(அ) ஆம் உப பிரிவின் கீழ் பின்வரும் ஒவ்வொரு பணிகளுக்காக சான்றிதழ் ஒன்றை அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் அத்துடன் ஆவணத்தினைப் பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்காக அதற்குப் பொருத்தமாகக் காட்டப்பட்டுள்ள முறையில் கட்டணங்கள் அறவிடப்பட வேண்டும்.

(அ) தனிநபர் வியாபாரம் அல்லது கூட்டு வியாபாரங்களின் பெயர்களின் பதிவுச் சான்றிதழை வழங்குவதற்கு அறவிடப்பட வேண்டிய கட்டணம் பின்வருமாறு அமைய வேண்டும் :

ஆரம்ப மூலதனம்	சாதாரண கட்டணம்	ஒரு நாள் சேவைக்கான கட்டணம்
ஆரம்ப மூலதனம் ரூ. 299,000.00 வரை	1,500.00	5,000.00
ஆரம்ப மூலதனம் ரூ. 300,000.00 தொடக்கம் 499,999.00 வரை	2,500.00	5,000.00
ஆரம்ப மூலதனம் ரூ. 500,000.00 தொடக்கம் முன்நோக்கி	3,500.00	5,000.00

(ஆ) வியாபாரப் பெயர் பதிவு தொடர்பான மாற்ற அறிக்கை தொடர்பான சான்றிதழை வழங்குவதற்காக அறவிடப்பட வேண்டிய கட்டணம் ரூ. 3,000.00 ஆக இருக்க வேண்டியதுடன், அந்தச் சேவை தொடர்பான ஒரு நாள் சேவைக்காக அறவிடப்பட வேண்டிய கட்டணம் ரூ. 5,000.00 ஆகவும் இருக்க வேண்டும்.

(இ) வியாபாரப் பெயர் பதிவுச் சான்றிதழின் நகல் பிரதி ஒன்றினை வழங்குவதற்காக அறவிடப்பட வேண்டிய கட்டணம் ரூ. 1,500.00 ஆகும்.

(ஈ) வியாபாரப் பெயர் பதிவு ஆவணத்தைப் பரிசோதிப்பதற்காக அறவிடப்பட வேண்டிய கட்டணம் ரூ. 500.00 ஆகவும் இருக்க வேண்டும்.

4. இந்த விதி நடைமுறைக்கு வரும் திகதி தொடக்கம் முறைக்கு வருமாறு இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் 1829/32 ஆம் இலக்க 2013.09.25 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானி மற்றும் 2118/57 ஆம் இலக்க 2019.04.11 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானியில் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்த மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் தயாரிக்கப்பட்டிருந்த வியாபாரப் பெயர் சான்றிதழ் ஒன்றை வழங்குதல் அல்லது கூற்று ஒன்றை வழங்குவதற்காக கட்டணம் அறவிடுவதற்குரிய விதி இங்கு இல்லாதொழிக்கப்படுகின்றது.

5. இங்கு சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில சொற்களுக்கு இடையில் ஏதேனும் ஒவ்வாமை ஏற்படுமிடத்து அப்போது சிங்கள சொல்லே அதிகாரம் பெற வேண்டும்.

மாகாண மாகாண சபை

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154இ ஆம் வாசகத்துடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 31 ஆம் பிரிவுடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 32(1) அ ஆம் உப பிரிவின் கீழ் மேற்கொள்ளப்படும் அறிவித்தல்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154இ ஆம் வாசகத்துடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 31 ஆம் பிரிவுடன் வாசிக்கப்பட வேண்டிய 32(1) அ ஆம் உப பிரிவின் கீழ் மேல் மாகாணத்தின் ஆளுநர் ரொஷான் குணதிலக ஆகிய எனக்கு ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரத்தின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பட்ட விதி இங்கு வெளியிடப்படுவதாக அறிவிக்கின்றேன்.

ரொஷான் குணதிலக,
ஆர்டப்பீ அன்ட் பார் வீஎஸ்வீ, யூஎஸ்பி,
பீஎச்டி (சிறப்பு), எப்ஜஎம் (இலங்கை), என்டிசீ, பீஎஸ்சீ,
இலங்கை விமானப் படையின் மார்ஷல்
ஆளுநர்
மேல் மாகாணம்.

மேல் மாகாண சபை கட்டடத்தில் அமைந்துள்ள,
மேல் மாகாண ஆளுநர் அலுவலகத்தில்,
பத்தரமுல்லை,
2023, மே 15.

விதி

1. இந்த விதி 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாணத்தின் வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் வியாபாரப் பெயர்கள் பதிவுசெய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை அல்லது ஆவணம் ஒன்றினை வழங்குதல் அத்துடன் தகவல் ஒன்றினைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகப் பயன்படுத்த வேண்டிய படிவத்தினைப் பரிந்துரைப்பது உள்ளிட்ட இடைநேர்விளைவான விடயங்கள் தொடர்பான ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவதற்காகவும் இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் 1829/32 ஆம் இலக்க 2013.09.25 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானிப் பத்திரிகை மற்றும் 2118/57 ஆம் இலக்க 2019.04.11 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானிப் பத்திரிகை உள்ளடங்கலாக 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் அது தொடர்பாக தயாரிக்கப்பட்ட விதிகளை இல்லாதொழிப்பதற்கான ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவதற்காக அமுல்படுத்தப்படுகின்றது.

2. இந்த விதி 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் பதிவு செய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை அல்லது ஆவணம் ஒன்றை வழங்குதல் மற்றும் கூற்று ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகப் பயன்படுத்தப்படும் படிவங்களை நிர்ணயிப்பதற்கான விதி என்று அழைக்கப்படும்.

3. 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 32(1)(ஆ) ஆம் துணைப்பிரிவின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் பதிவுசெய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை அல்லது ஆவணம் ஒன்றை வழங்குதல் மற்றும் கூற்று ஒன்றை வழங்குதல் மற்றும் கூற்று ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகப் பயன்படுத்தப்படும் படிவங்கள் பின்வருமாறு அமைய வேண்டும்.

   (அ) தனிநபர் வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்வதற்கான விண்ணப்பப்படிவம் பின்வருமாறு முதலாம் அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-01 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

   (ஆ) தனிநபர் வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்யும் சான்றிதழ் பின்வருமாறு இரண்டாம் அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-02 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(இ) கூட்டு வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்வதற்கான விண்ணப்பப்படிவம் பின்வருமாறு மூன்றாம் அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-03 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(ஈ) கூட்டு வியாபாரப் பெயரை பதிவுசெய்யும் சான்றிதழ் பின்வருமாறு நான்காம் அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-04 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(உ) மாற்றங்கள் தொடர்பான அறிக்கை பின்வருமாறு ஐந்தாம் அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-05 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(ஊ) வியாபார நடவடிக்கைகளை நிறுத்தியது குறித்த அறிவிப்பு பின்வருமாறு ஆறாவது அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-06 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(எ) பதிவேட்டில் இருந்து வியாபாரப் பெயரை அகற்றுவதற்கான அறிவிப்பு பின்வருமாறு ஏழாவது அட்டவணையின் (பிஎன்ஆர்-07 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(ஏ) வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்யும் சான்றிதழ் ஒன்றை மற்றும் ஆவணச் சான்றிதழின் பிரதி ஒன்றினைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான விண்ணப்பப்படிவம் பின்வரும் எட்டாம் அட்டவணையின்படி (பிஎன்ஆர்-08 படிவம்) படி இருக்க வேண்டும்.

(ஐ) வியாபாரப் பெயர் பதிவுசெய்வதற்குரிய ஆவணத்தைப் பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்கான விண்ணப்பப்படிவம் பின்வரும் ஒன்பதாம் அட்டவணையின்படி (பிஎன்ஆர்-09 படிவம்) இருக்க வேண்டும்.

4. இந்த விதி நடைமுறைக்கு வரும் திகதி தொடக்கம் இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் 1829/ 32 ஆம் இலக்க 2013.09.25 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானி மற்றும் 2118/ 57 ஆம் இலக்க 2019.04.11 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானியில் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்த 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் தயாரிக்கப்பட்டிருந்த விதி இங்கு இல்லாதொழிக்கப்படுகின்றது.

5. இங்கு சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில சொற்களுக்கு இடையில் ஏதேனும் ஒவ்வாமை ஏற்படுமிடத்து அப்போது சிங்கள சொல்லே அதிகாரம் பெற வேண்டும்.

முதலாம் அட்டவணை

படிவ இலக்கம் : பீஎன்ஆர் - 01

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டம்

விண்ணப்பப் பத்திர இலக்கம்	
சான்றிதழின் இலக்கம்	
பதிவுக் கட்டணம் ரூ	தாமதக் கட்டணம் ரூ.
காசாளரின் கையொப்பம்	திகதி

தனி நபர் வியாபார பெயர்ப்பதிவுக்கான விண்ணப்பப் பத்திரம்

1. வியாபாரத்தின் பெயர்	
2. வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி	
3. வியாபாரத்தின் பொதுத்தன்மை	
4. வியாபாரம் நடாத்தப்படும் பிரதான இடம்	

5. பிரதேச செயலாளர் பிரிவு		6. கிராம உத்தியோகத்தர் பிரிவு
7. கிளை /கிளைகள் பேணப்பட்டால் அவற்றின் முகவரிகள்		
8. ஆரம்ப மூலதனம்		
9. உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்		`
10. பிறந்த திகதி		
11. தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம்		
12. உரிமையாளரின் வழுங்கமான வசிப்பிடம்		
13. நிலையான தொலைபேசி இலக்கம்	14. நடமாடும் தொலைபேசி லக்கமம்	15. மின்னஞ்சல் முகவரி

திகதி : ....

சத்தியக் கடதாசி / உறுதியுரை கூற்று

.... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான்....................... மதத்தவராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்படும் விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு, மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவையும் அத்துடன் ண்மையானவையும் என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

திகதி :-

கையொப்பம்

20................... ஆம் ஆண்டு மே. மாதம் .... ஆந் திகதி
எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது

சமாதான நீதிவான்/ சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு முன் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஆலோசனைகளை நன்றாகப் படிக்கவும்.

விண்ணப்பப்படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலோசனைகளை–

1. 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டத்தின் 8 ஆவது பிரிவின் பிரகாரம் தடை செய்யப்பட்ட வியாபாரப் பெயர்களைப் பயன்படுத்துவது தவிர்க்கப்பட வேண்டும்.

2. வியாபாரம் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி, இற்கருமதி அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களின் தொகுதி வகைகளை தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.

3. வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தினத்திலிருந்து 14 நாட்களுக்குள்ளோ அல்லது உச்சமாக 30 நாட்கள் வரை இடமளிக்கப்படும் மேலதிக கால எல்லையினுள்ளோ வணிகப் பெயர் பதிவுக்காக சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.

4. முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர் உள்ளடங்கலாக முழுப் பெயரினைக் குறிப்பிடவும்.
வழக்கமாகப் பயன்படுத்தப்படும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுமையாக) திருமணமாகாகத பெண்ணாயின் திருமணத்துக்கு முன்னர் பயன்படுத்தபட்ட பெயரை (முழுமையாக) குறிப்பிடவும்.

5 விண்ணப்பப் பத்திரத்தில்வியாபார உரிமையாளரின் சொந்த பெயரில் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப் பெயரில் அல்ல.

පළමුවැනි උපලේඛනය
முதலாம் அட்டவணை
First Schedule

ආකෘතිපත්‍ර අංකය : බීඑන්ආර් - 01
படிவ இலக்கம் : பீஎன்ஆர் - 01
Form No: BNR-01

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව
மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை
Provincial Council of the Western Province
2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்கம் மேல் மாகாணத்தின் வியாபார மற்றும்
வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்

Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated
Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය/ தனி நபர் வியாபார பெயர்ப்பதிவுக்கான விண்ணப்பப் பத்திரம் / APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUISNESS NAME OF AN INDIVIDUAL BUSINESS

ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය ....
No. of the Application
விண்ணப்பப் பத்திர இலக்கம்
සහතික පත්‍රයේ අංකය ....
சான்றிதழின் இலக்கம்
No. of the Certificate

ලියාපදිංචි ගාස්තුව රු. ....
பதிவுக் கட்டணம் ரூ
Registration Fees Rs.

ප්‍රමාද ගාස්තුව රු. ....
தாமதக் கட்டணம் ரூ.
Delay Charges Rs.

අයකැමිගේ අත්සන ....
காசாளரின் கையொப்பம்
Signature of the Cashier

දිනය ....
திகதி
Date

1. ව්‍යාපාර නාමය வியாபாரப் பெயர் Business Name	
2. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி Date of commencement of business	
3. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය வியாபாரத்தின் பொது இயல்பு General Nature of Business	
4. ප්‍රධාන ව්‍යාපාරික ස්ථානය வியாபாரத்தின் பிரதான நிலையம் Principal place of business	
5. ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretariat	6. ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාශය கிராம உத்தியோகத்தர் பிரிவு Grama Niladhari Division
7. ශාඛාවක් / ශාඛාවන් පවත්වා ගෙන යන්නේ නම් එහි ලිපිනයන් கிளை/ கிளைகள் பேணப்பட்டால் அவற்றின் முகவரிகள் If any Branch Office/ Store is maintained, their addresses	
8. ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය ஆரம்ப மூலதனம் Initial capital	
9. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නාමය உரிமையாளரின் முழு பெயர் Full name of the owner	
10. උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	
11. ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card No	
12. අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The Usual Residence of the Owner	

13. ස්ථාවර දුරකථන අංකය நிலையான தொலைபேசி இலக்கம் Fixed Telephone No	14. ජංගම දුරකථන අංකය Mobile Telephone No	15. විද්‍යුත් ලිපිනය / மின்னஞ்சல் முகவரி/E-mail

දිනය/ திகதி /Date : ....

ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ අත්සන / கையொப்பம்/Signature

දිවුරුම් පෙත්සම හා, හෝ ප්‍රතිඥා ප්‍රකාශය/ சத்தியக் கடதாசி / உறுதியுரை கூற்று / AFFIDAVIT AND/ OR DECLARATION STATEMENT

.... හි පදිංචි .... වන මම .... ආගමිකයෙකු වශයෙන් .... ප්‍රඥප්තිය ප්‍රකාර මා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන ඉල්ලුම්පත්‍රයේ / ප්‍රකාශයේ සඳහන් සියලු තොරතුරු මාගේ දැනීමේ හා විශ්වාසයේ හැටියට නිවැරදි හා සත්‍ය බව, අවංකව සහ ගෞරව බහුමානයෙන් යුතුව මෙයින් දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි, හා හෝ ප්‍රතිඥා කොට ප්‍රකාශ කරමි.

.... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும்.......... ஆகிய நான்.......... மதத்தவராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்படும் விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவையும் அத்துடன் உண்மையானவையும் என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

I, ... resident of ...., do hereby solemnly and respectfully swear / declare as a .... that all the information in the application or declaration submitted by me as per the ....Statute is true and accurate to the best of my knowledge and belief

දිනය/ திகதி /Date : ....

අත්සන/ கையொப்பம்/ Signature

සාමදාන විනිශ්චයකාරතුමා හා, හෝ දිවුරුම් කොමසාරිස්/
சமாதான நீதிவான் / சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்/
Justice of Peace and/ or Commissioner of Oaths

.... ක් වූ .... මස .... වැනි දින,
මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී , හා හෝ සහතික කරන ලදී.
. 20.......... ஆம் ஆண்டு ....மாதம் .... ஆந் திகதி ,
எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது
Sworn or affirmed before me at ....
on this .... day of .... 20......

ඉල්ලුම්පත්‍රය සම්පූර්ණ කිරීමට ප්‍රථම පහත සඳහන් උපදෙස් හොඳින් අධ්‍යනය කරන්න / விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு முன் பின்வரும் ஆலோசனைகளை கவனமாகப் படிக்கவும்/ Please read the below mentioned instructions before completing the application.

ඉල්ලුම්පත්‍රය සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා උපදෙස්

1. 2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥාප්තියේ 8 වගන්තිය ප්‍රකාර, තහනම් ව්‍යාපාර නාම භාවිතා කිරීමෙන් වැළකිය යුතුය.
2. වෙළඳාමක්, ආනයන, අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන, ආනයන, අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ කාණ්ඩය, වර්ගය පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
3. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දින සිට දින 14ක් ඇතුළත හෝ උපරිම දින 30ක් දක්වා ඉඩ දෙනු ලැබූ අතිරේක කාල සීමාවක් ඇතළත හෝ ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචිය සඳහා ඉදිරිපත් කළ යුතු ය.
4. මුල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.
   සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහටය පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
5. ඉල්ලුම් පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් විනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයෙන් නොවේ.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலோசனைகளை

1. 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப்பெயர்கள் நிபதிச்சட்டத்தின் 8 ஆவது பிரிவின் பிரகாரம் தடை செய்யப்பட்ட வியாபாரப் பெயர்களைப் பயன்படுத்துவது தவிர்க்கப்பட வேண்டும்.
2. வியாபாரமம் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களின் தொகுதி, வகைகளை தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
3. வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தினத்திலிருந்து 14 நாட்களுக்குள்ளோ அல்லது உச்சமாக 30 நாட்கள் வரை இடமனிக்கப்படும் மேலதிக கால எல்லையினுள்ளோ வணிகப் பெயர் பதிவுக்காக சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.
4. முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர் உள்ளடங்கலாக முழுப் பெயரினைக் குறிப்பிடவும்.
   வழக்கமாகப் பயன்படுத்தபடும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுமையாக)
   திருமணமாகாத பெண்ணாயின் திருமணத்துக்கு முன்னர் பயன்படுத்தபட்ட பெயரை (முழுமையாக) குறிப்பிடவும்.
5. விண்ணப்பப் பத்திரத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்த பெயரில் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப் பெயரில் அல்ல.

Instruction for completing the application form

1. Aa per section 8 of Business Name Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011, utilization of prohibited business names shall be avoided.
2. If the business is relating to trading, import, export or a mnufacture; clearly state the category, type of goods that are being traded, imported, exported or manufactured.
3. The business name shall be subitted for registration within 14 days of the commencement of the business or within an additional period allowed up to a maximum of 30 days.
4. State the full name including the names denoted by initials. If is any other name used in addition to the usual name and in case of a married woman, her maiden name (in full) shall be stated.
5. The application should be signed with the name of the owner and not with the name of the business.

දෙවැනි උපලේඛනය
இரண்டாம் அட்டவணை
Second Schedule

බීඑන්ආර් - 02
பீஎன்ஆர்- 02
BNR - 02

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව/மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை/**Provincial Council of the Western Province**

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය
2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்கம் மேல் மாகாணத்தின் வியாபார மற்றும்
வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்
Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated
Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011
තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය
ஒரு தனிப்பட்ட வியாபார பெயரைப் பதிவு செய்ததற்கான சான்றிதழ்
Certificate of Registration of a Name of Individual Business

සහතිකයේ අංකය /சான்றிதழ் இலக்கம்/Certificate No...

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය අනුව .... දින ඉදිරිපත් කරන ලද ප්‍රකාශය, වර්ෂ ....ක් වූ .... මස .... වැනි දින බස්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ දී අංක .... යටතේ ලියාපදිංචි කරන ලද බව මෙයින් සහතික කරමි.

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வர்த்தக மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார தாபனங்களின் வியாபார பெயர்களை நியதிச்சட்டத்தின் படி.................................., ஆந் திகதி சமர்ப்பித்த அறிக்கை.................................., ஆண்டு ..... ஆம் மாதம் .. .. ஆந் திகதி ... .மேல் மாகாண வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் திணைக்களத்தில் இலக்கம்......................... கீழ் பதிவு செய்யப்பட்டது என்பதை நான் இங்கு சான்றளிக்கிறேன்.

It is hereby certified that the statement submitted on .... as per Western Province Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated Trade Institutions, No. 05 of 2011has been registered under number.........at the Department of Business Names Registration of the Western Province on the....... day of .... of year..........

1. ව්‍යාපාර නාමය வியாபாரப் பெயர் Business Name	
2. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி Date of commencement of business	
3. සංශෝධන සිදු කළ දිනය / දිනයන් திருத்தம் மேற்கொள்ளப்பட்ட திகதி/ திகதிகள் Date / dates of amendment	
4. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය வியாபாரத்தின் பொது இயல்பு General Nature of Business	
5. ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය ஆரம்ப மூலதனம் Initial capital	
6. ප්‍රධාන ව්‍යාපාරික ස්ථානය வியாபாரத்தின் பிரதான நிலையம் Principal place of business	
7. ශාඛාව / ශාඛාවේ ලිපිනයන් கிளை / கிளைகளின் முகவரி Address Branch / Branches	
8. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නාමය உரிமையாளரின் முழு பெயர் Full name of the owner	
9. ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card Number	
10. අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளரின் பொதுவான வசிப்பிடம்	

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව
.... ක් වූ .... මස .... වැනි දින .... දී ය.

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் திணைக்களம்
................................., ஆண்டு ..... ஆம் மாதம் .. .. ஆந் திகதி

Department of Business Names Registration of the Western Province
On this ...... day of ...., 2023 at ....

....
පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් (බ.ප.) / බලයලත් නිලධාරියා
மாகாண வியாபார பெயர்பதிவாளர் (மே.மா) / அதிகாரம் பெற்ற அலுவலகர்
Registrar of Provincial Business Names (W.P.) / Authorized Officer

සැ.යු./முக்கியம்/N.B

- මෙම සහතිකය මඟින් ප්‍රකාශිත යම් දේපළක අයිතිවාසිකම සම්බන්ධයෙන් බැලූ බැල්මට පෙනෙන හෝ අන්‍යාකාරයෙන් හෝ සාක්ෂියක් වශයෙන් මෙම ලියාපදිංචිය භාවිතා කළ නොහැකි ය.
- இந்தச் சான்றிதழின் மூலம் தெரிவிக்கப்பட்ட ஏதாவது சொத்தின் உரிமையை நேரடியாகவோ அல்லது வேறு விதமாகவோ இந்தப் பதிவை ஆதாரமாகப் பயன்படுத்த முடியாது.
- This registration may not be used as evidence, either visually or otherwise in respect of ownership of any property conveyed by this certificate.

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை

Provincial Council of the Western Province

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்கம் மேல் மாகாணத்தின் வியாபார மற்றும் வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்

Western Provincial Business Name Statute of Trade, Corporations and Non-incorporated Trade Institutions No 05 of 2011

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF BUSINESS NAME OF A PARTNERSHIP BUSINESS / கூட்டு வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினை பதிவு செய்வதற்கான விண்ணப்பம்

No. of the Application	No. of the Certificate ....
Registration Fees Rs.	Delay Charges Rs. ....
Signature of the Cashier	Date ....

1. வியாபாரப் பெயர் / Business Name	
2. வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி / Date of commencement of business	
3. வியாபாரத்தின் பொது இயல்பு / General Nature of Business	
4. வியாபாரத்தின் பிரதான நிலையம் / Principal place of business	
5. If any Branch Office/ Store is maintained, their addresses	
6. ஆரம்ப மூலதனம் / Initial capital	

7. Full Name of the owner	8. Date of Birth	9. National Identity Card number	10. Usual place of residence of each partner of the business	11. Fixed Telephone No	12. Mobile Telephone No	13. E-mail	14. Signatures of the Partners

சத்தியக் கடதாசி / உறுதியுரை கூற்று / AFFIDAVIT AND/OR DECLARATION STATEMENT

.... என்னும் முகவரியில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான் .... மதத்தவராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்படும் விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவையும் அத்துடன் உண்மையானவையும் என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

I, ... resident of ...., do hereby solemnly and respectfully swear / declare as a .... that all the information in the application or declaration submitted by me as per the .... Statute is true and accurate to the best of my knowledge and belief

Date: ....

අත්සන/ கையொப்பம்/ Signature

සාමදාන විනිශ්චයකාරතුමා හෝ, දිවුරුම් කොමසාරිස්/
சமாதான நீதிவான் / சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்/
Justice of Peace and/ or Commissioner of Oaths

.... හි දී .... මස .... වැනි දින,

මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී , හෝ ස්ථිර කරන ලදී.

. 20........ஆம் ஆண்டு ....மாதம் .... ஆந் திகதி .

எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது

Sworn or affirmed before me at ....

on this .... day of .... 20......

ඉල්ලුම්පත්‍රය සම්පූර්ණ කිරීමට ප්‍රථම පහත සඳහන් උපදෙස් හොඳින් අධ්‍යනය කරන්න / விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு முன் பின்வரும் ஆலோசனைகளை கவனமாகப் படிக்கவும்/ Please read the below mentioned instructions before completing the application.

ඉල්ලුම්පත්‍රය සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා උපදෙස්

1. 2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥාප්තියේ 8 වගන්තිය ප්‍රකාර, තහනම් ව්‍යාපාර නාම භාවිතා කිරීමෙන් වැළකිය යුතුය.
2. වෙළඳාමක්, ආනයන, අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන, ආනයන, අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ කාණ්ඩය, වර්ගය පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
3. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දින සිට දින 14ක් ඇතුළත හෝ උපරිම දින 30ක් දක්වා ඉඩ දෙනු ලැබූ අතිරේක කාල සීමාවක් ඇතළත හෝ ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචිය සඳහා ඉදිරිපත් කළ යුතු ය.
4. මුල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.
   සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහටය පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
5. ඉල්ලුම් පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් විනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයෙන් නොවේ.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலோசனைகளை

1. *2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப்பெயர்கள் நிபதிச்சட்டத்தின் 8 ஆவது பிரிவின் பிரகாரம் தடை செய்யப்பட்ட வியாபாரப் பெயர்களைப் பயன்படுத்துவது தவிர்க்கப்பட வேண்டும்.*
2. *வியாபாரமம் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களின் தொகுதி, வகைகளை தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.*
3. *வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தினத்திலிருந்து 14 நாட்களுக்குள்ளோ அல்லது உச்சமாக 30 நாட்கள் வரை இடமனிக்கப்படும் மேலதிக கால எல்லையினுள்ளோ வணிகப் பெயர் பதிவுக்காக சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.*
4. *முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர் உள்ளடங்கலாக முழுப் பெயரினைக் குறிப்பிடவும்.*
   வழக்கமாகப் பயன்படுத்தபடும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுமையாக)
   திருமணமாகாத பெண்ணாயின் திருமணத்துக்கு முன்னர் பயன்படுத்தபட்ட பெயரை (முழுமையாக) குறிப்பிடவும்.
5. *விண்ணப்பப் பத்திரத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்த பெயரில் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப் பெயரில் அல்ல.*

Instruction for completing the application form

1. Aa per section 8 of Business Name Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011, utilization of prohibited business names shall be avoided.
2. If the business is relating to trading, import, export or a mnufacture; clearly state the category, type of goods that are being traded, imported, exported or manufactured.
3. The business name shall be subitted for registration within 14 days of the commencement of the business or within an additional period allowed up to a maximum of 30 days.
4. State the full name including the names denoted by initials. If is any other name used in addition to the usual name and in case of a married woman, her maiden name (in full) shall be stated.
5. The application should be signed with the name of the owner and not with the name of the business.

மூன்றாம் அட்டவணை

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டம்

கூட்டு வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினை பதிவு செய்வதற்கான விண்ணப்பம்

விண்ணப்பப்பத்திர இலக்கம் .... சான்றிதழின் இலக்கம் ....
பதிவுக் கட்டணம் ரூ.................................... தாமதக் கட்டணம் ரூ...
காசாளரின் கையொப்பம் .... திகதி ....

1. வியாபாரத்தின் பெயர்	
2. வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி	
3. வியாபாரத்தின் பொதுவான தன்மை	
4. வியாபாரம் இடம்பெறும் பிரதான இடம்	
5. கிளை/ களஞ்சியம் பேணப்பட்டால் அதன் முகவரி	
6. ஆரம்ப மூலதானம் ரூ.	

7. உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்	8. பிறந்த திகதி	9. தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம்	10. உரிமையாளர் பொதுவாக வசிக்கும் இடம்	11. நிலையான தொலைபேசி	12. நடமாடும் தொலைபேசிய இலக்கம்	13. மின்னஞ்சல் முகவரி	14. பங்குதாரர்களின் கையொப்பம்

திகதி: ....

[illegible] - 04

[illegible] மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை Provincial Council of the Western Province

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்கம் மேல் மாகாணத்தின் வியாபார மற்றும் வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்

Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011

கூட்டு வியாபார பெயரைப் பதிவு செய்யும் சான்றிதழ்

(பங்காளர்கள் தொடர்பான விபரம்)

Certificate of Registration of a Name of Partnership Business

(Details of Partners)

சான்றிதழ் இலக்கம் Certificate No ....

2011 [illegible] .... [illegible]

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வர்த்தக மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார தாபனங்களின் வியாபார பெயர்களை நியதிச்சட்டத்தின் படி..................... ஆம் திகதி சமர்ப்பித்த அறிக்கை..................... ஆண்டு ... ஆம் மாதம் .... ஆம் திகதி ....மேல் மாகாண வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் திணைக்களத்தில் இலக்கம்............... கீழ் பதிவு செய்யப்பட்டது என்பதை நான் இங்கு சான்றளிக்கிறேன்.

It is hereby certified that the statement submitted on .... as per Western Province Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated Trade Institutions, No. 05 of 2011has been registered under number.........at the Department of Business Names Registration of the Western Province on the....... day of .... of year..........

1. [illegible] வியாபாரப் பெயர் Business Name			
2. [illegible] வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி Date of commencement of business		3. [illegible] திருத்தம் மேற்கொள்ளப்பட்ட திகதி/ திகதிகள் Date / dates of amendment	
4. [illegible] வியாபாரத்தின் பொது இயல்பு General Nature of Business		5. [illegible] ஆரம்ப மூலதனம் Initial capital.	
6. [illegible] வியாபாரத்தின் பிரதான நிலையம் Principal place of business		7. [illegible] கிளை / கிளைகளின் முகவரி Address Branch / Branches	
8. [illegible] உரிமையாளரின் முழு பெயர் Full Name of the owner		9. [illegible] தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card number	10. [illegible] வியாபாரத்தின் ஒவ்வொரு பங்காளரும் பொதுவாக வசிக்கும் இடம் Usual place of residence of each partner of the business

- [illegible] 8, 9, 10 [illegible]
- இலக்கம் 8, 9, 10 இற்கு உரிய விபரங்கள் இணைப்பு மூலம் காட்டப்பட்டுள்ளது .
- Details related to 8,9,10 above have been given in the annexure

[illegible]

.... [illegible] .... [illegible] .... [illegible] .... [illegible]

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் திணைக்களம்

.... ஆண்டு .... ஆம் மாதம் .... ஆம் திகதி

Department of Business Names Registration of the Western Province
On this ...... day of ...., 2023 at ....

....

[illegible] / [illegible]

மாகாண வியாபார பெயர்பதிவாளர் (மே.மா) / அதிகாரம் பெற்ற அலுவலர்

Registrar of Provincial Business Names (W.P.) / Authorized Officer

[illegible]

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

ඇමුණුම
இணைப்பு
Annexure

බස්නාහිර පළාත් පළාත් සභාව/மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை/Provincial Council of the Western Province
2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය
2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்கம் மேல் மாகாணத்தின் வியாபார மற்றும்
வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்

Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated
Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011

හවුල් ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය
(හවුල්කරුවන් පිළිබඳ විස්තර)
கூட்டு வியாபார பெயரைப் பதிவு செய்யும் சான்றிதழ்
(பங்காளர்கள் தொடர்பான விபரம்)

Certificate of Registration of a Name of Partnership Business
(Details of Partners)

සහතිකයේ අංකය /சான்றிதழ் இலக்கம்/Certificate No……………………………………

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය අනුව .... දින ඉදිරිපත් කරන ලද ප්‍රකාශය, වර්ෂ ....ක් වූ .... මස .... වැනි දින බස්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ දී අංක .... යටතේ ලියාපදිංචි කරන ලද බව මෙයින් සහතික කරමි.

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வர்த்தக மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார தாபனங்களின் வியாபார பெயர்களை நியதிச்சட்டத்தின் படி........................ ஆந் திகதி சமர்ப்பித்த அறிக்கை........................ ஆண்டு .... ஆம் மாதம் .... ஆந் திகதி .... மேல் மாகாண வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் திணைக்களத்தில் இலக்கம்.............. கீழ் பதிவு செய்யப்பட்டது என்பதை நான் இங்கு சான்றளிக்கிறேன்.

It is hereby certified that the statement submitted on …………. as per Western Province Business Names Statute of Trade, Corporation and Non-incorporated Trade Institutions, No. 05 of 2011has been registered under number………at the Department of Business Names Registration of the Western Province on the……. day of …………... of year……….

8. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නාමය உரிமையாளரின் முழு பெயர் **Full Name of the owner**	9. ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் **. National Identity Card number**	10. ව්‍යාපාරයේ එක් එක් හවුල්කරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය வியாபாரத்தின் ஒவ்வொரு பங்காளரும் பொதுவாக வசிக்கும் இடம் **Usual place of residence of each partner of the business**

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව
.... ක් වූ .... මස .... වැනි දින .... දී ය.
மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் திணைக்களம்
..............................., ஆண்டு .... ஆம் மாதம் .... ஆந் திகதி
Department of Business Names Registration of the Western Province
On this …… day of ………………., 2023 at ……………………….

……………………………………………………………………
පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් (බ.ප.) / බලයලත් නිලධාරියා
மாகாண வியாபார பெயர்பதிவாளர் (மே.மா) / அதிகாரம் பெற்ற அலுவலர்
Registrar of Provincial Business Names (W.P.) / Authorized Officer

පස්වැනි උපලේඛනය/ ஐந்தாம் அட்டவணை/ Fifth Schdule

ආකෘතිපත්‍ර අංකඃ බීඑන්ආර් - 05
Form No.: BNR - 05
படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 05

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව
மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை
Provincial Council of the Western Province
2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය
2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்கம் மேல் மாகாணத்தின் வயாபார மற்றும்
வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்

9 වැනි වගන්තිය යටතේ වෙනස්කම් පිළිබඳ ප්‍රකාශය
9 ஆம் பிரிவின் கீழ் செய்யப்படும் மற்றும் பற்றிய கூற்று
Statement of Change under Section 9

ව්‍යාපාර නාමය
வியாபாரத்தின் பெயர்
Business Name } ....

ලියාපදිංචි අංකය
பதிவிலக்கம்
Registration No } ....

ලියාපදිංචි කළ දිනය
பதிவு செய்யப்பட்ட திகதி
Date of Registration } ....

සිදු කරන ලද හෝ සිදු වූ හෝ වෙනස්කම්/ ஏற்பட்ட மாற்றம் அல்லது மாற்றங்கள்/ Changes which were made or occurred	වෙනස, වෙනස්කම් සිදු කළ හෝ සිදු වූ හෝ දිනය/ දිනයන්/ மாற்றம்/ மாற்றங்கள் செய்யப்பட்ட அல்லது செய்த திகதி/ திகதிகள்/ Date/ Dates on which Change/ Changes was/ were made/ occured

දිවුරුම් සහතිකය හා, හෝ ප්‍රතිඥා ප්‍රකාශය/ சத்தியக் கடதாசி/உறுதியுரை கூற்று/AFFIDAVIT AND/OR DECLARATION STATEMENT

.... හි පදිංචි .... වන මම .... ආගමිකයෙකු වශයෙන් .... ප්‍රඥප්තිය ප්‍රකාර මා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන ඉල්ලුම්පත්‍රයේ/ ප්‍රකාශයේ සඳහන් සියලු තොරතුරු මාගේ දැනීමේ හා විශ්වාසයේ හැටියට නිවැරදි හා සත්‍ය බව, අවංකව සහ ගෞරවව බහුමානයෙන් යුතුව මෙයින් දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි, හා හෝ ප්‍රතිඥා කොට ප්‍රකාශ කරමි.

.... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான், ... மதத்தவாராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்படும் விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு, மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவையும் அத்துடன் உண்மையானவையும் என்பதனை நெர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

I, ... resident of ...., do hereby solemnly and respectfully swear/ declare as a .... that all the information in the application or declaration submitted by me as per the .... Statute is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

දිනය/ திகதி/ Date: ....

අත්සන/ கையொப்பம்/ Signature:

සාමදාන විනිශ්චයකාරතැන හා, හෝ දිවුරුම් කොමසාරිස්/
சமாதான நீதவான்/ சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்
Justice of Peace and/ or Commissioner of Oaths

.... ක් වූ .... මස .... වැනි දින,
මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී, හා හෝ සහතික කරන ලදී.
20......... ஆம் ஆண்டின் .... மாதம் .... ஆந் திகதி,
எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.
Swon or affirmed before me at ....
on this .... day of .... 20............

හයවැනි උපලේඛනය/ ஆறாம் அட்டவணை/ Sixfth Schdule

ආකෘතිපත්‍ර අංකඃ බීඑන්ආර් - 06
Form No.: BNR - 05
படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 05

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව
மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை
Provincial Council of the Western Province
2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය
2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாணத்தின் வியாபார மற்றும்
வர்த்தக நிறுவனங்களின் வியாபார பெயர் நியதிச்சட்டம்

වෙළඳ කටයුතු නතර කළ බව දැන්වීම
வியாபார நடவடிக்கைய நிறுத்தியதற்கான அறவிப்பு
Notice of Cessation of Business

ව්‍යාපාර නාමය
வியாபாரத்தின் பெயர்
Business Name } ....

ලියාපදිංචි අංකය
பதிவிலக்கம்
Registration No } ....

ලියාපදිංචි කළ දිනය
பதிவு செய்யப்பட்ட திகதி
Date of Registration } ....

බස්නාහිර පළාතේ ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි,
மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரப் பதிவாளருக்கு,
To: The Provincial Registrar of Business Names in the Western Province,

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ ලියාපදිංචි කරන ලද ඉහතින් විස්තර කරන ලද ව්‍යාපාරය සම්බන්ධ වෙළඳ කටයුතු වර්ෂ .... ක් වූ .... මස .... දින සිට නතර කර ඇති බව මෙහි පහත අත්සන් කරන මා, අප විසින් ඉහත ප්‍රඥප්තියෙහි 23 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන ප්‍රකාර මෙයින් දැනුම් දෙනු ලැබේ.

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவு திணைக்களத்தில் பதிவு செய்யப்பட்ட மேலே விவரிக்கப்பட்ட வியாபாரத்துடன் தொடர்புடைய வியாபார நடவடிக்கைகள் .... ஆண்டு .... ஆம் மாதம் .... ஆந் திகதியிலிருந்து நிறுத்தப்பட்டது என்பதனை இங்கு கீழே கையொப்பமிடப்பட்டுள்ள நான், நாங்கள் மேற்கூறிய நியதிச்சட்டத்தின் 23 ஆவது பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் படி இதன் மூலம் அறிவிக்கின்றேன்.

දිනය/ *திகதி*/ Date: ....
கையொப்பம்/ கையொப்பங்கள்

අයිතිකරුගේ/ හවුල්කරුවන්ගේ අත්සන/ අත්සන්/
உரிமையாளரின்/ பங்காளர்களின்
Signature/ Signatures of the Owner / Partners

දිවුරුම් සහතිකය හා, හෝ ප්‍රතිඥා ප්‍රකාශය/ *சத்தியக் கடதாசி/ உறுதியுரை கூற்று*/ AFFIDAVIT AND/ OR DECLARATION STATEMENT

.... හි පදිංචි .... වන මම .... ආගමිකයෙකු වශයෙන් .... ප්‍රඥප්තිය ප්‍රකාර මා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන ඉල්ලුම්පත්‍රයේ/ ප්‍රකාශයේ සඳහන් සියලු තොරතුරු මාගේ දැනීමේ හා විශ්වාසයේ හැටියට නිවැරදි හා සත්‍ය බව, අවංකව සහ ගෞරව බහුමානයෙන් යුතුව මෙයින් දිවුරා ප්‍රකාශ කරමි, හා හෝ ප්‍රතිඥා කොට ප්‍රකාශ කරමි.

... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான், ... மதத்தவாராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்படும் விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு, மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவையும் அத்துடன் உண்மையானவையும் என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

I, ... resident of ...., do hereby solemnly and respectfully swear/ declare as a .... that all the information in the application or declaration submitted by me as per the .... Statute is true and accurate to the best of my knowledge and belief.

දිනය/ *திகதி*/ Date: ....

අත්සන/ *கையொப்பம்*/ Signature:

සාමදාන විනිශ්චයකාරතැන හා, හෝ දිවුරුම් කොමසාරිස්/
சமாதான நீதிவான்/ சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்
Justice of Peace and/ or Commissioner of Oaths

.... ක් වූ .... මස .... වැනි දින,
මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී, හා හෝ සහතික කරන ලදී.
20......... ஆம் ஆண்டின் .... மாதம் .... ஆந் திகதி,
எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.
Swon or affirmed before me at ....
on this .... day of .... 20............

ඉල්ලුම්පත්‍රය සම්පූර්ණ කිරීමට ප්‍රථම පහත සඳහන් උපදෙස් හොඳින් අධ්‍යනය කරන්න / விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு முன் பின்வரும் ஆலோசனைகளை கவனமாகப் படிக்கவும்/ Please read the below mentioned instructions before completing the application.

ඉල්ලුම්පත්‍රය සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා උපදෙස්

1. මෙම ප්‍රකාශය මුල් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
2. වෙනස, වෙනස්කම් පැහැදිලිව සටහන් කළ යුතුය.
   උදාහරණ: ව්‍යාපාර ස්භාවය වෙනස් කිරීම, ව්‍යාපාර ලිපිනය වෙනස් කිරීම ආදී වශයෙන්
3. වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන්නේ තනි පුද්ගලයෙක් නම් ඔහු විසින් අත්සන් කළ යුතුය.
4. හවුල් ව්‍යාපාරයක් වෙනුවෙන් නම් එහි හවුල්කරුවන් සියලුදෙනාම තම තමන්ගේ අත්සන වෙන වෙනම එහි තැබිය යුතුය
   ඉල්ලුම්පත්‍රය මගින් ප්‍රකාශිත තොරතුරු හවුල්කරුවන් විසින් වෙන වෙනම දිවුරුම් සහතිකයක්/ ප්‍රතිඥා ප්‍රකාශයක් මගින් සනාථ කර ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
5. නව හවුල්කරුවන් බඳවා ගැනීමේ දී මුලකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම සහිතව ඔවුන්ගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථාන ආදි විස්තර සැපයිය යුතුය.
6. අලුත් හවුල්කරු ද ඇතුළත්ව සියලුම හවුල්කරුවන් විසින් ඉල්ලුම්පත්‍රය අත්සන් කළ යුතුය.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலோசனைகள்

1. இந்த கூற்றை மூலப் பதிவுச் சான்றிதழுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.
2. வேறுபாடு, வேறுபாடுகளை தெளிவாகக் குறிப்பிட வேண்டும்.
   உதாரணம்: வியாபாரத்தின் இயல்பினை மாற்றுதல், வியாபார முகவரியை மாற்றம் செய்தல் போன்றவை.
3. அறிக்கை ஒரு நபரால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டால், அதில் அவர் கையெழுத்திட வேண்டும்.
4. பங்குடமையாயின், அனைத்து பங்குதாரர்களும் தனித்தனியாக தங்கள் கையொப்பங்களை வெவ்வேறாக இடவேண்டும்.
   விண்ணப்பப் படிவத்தின் மூலம் வெளிப்படுத்தப்பட்ட தகவல்கள் பங்காளர்களால் தனித்தனியாக உறுதி மொழி/ சந்தியப் பிரமாணத்தின் மூலம் உறுதிப்படுத்தி முன்வைக்கப்பட வேண்டும்.
5. புதிய பங்காளர்களைச் சேர்க்கும் போது, அவர்களின் முதலெழுத்து குறிக்கும் பெயருடன், வசிக்கும் இடம், ஆகிய விபரங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.
   விண்ணபத்தில் புதிய பங்குதாரர்கள் உட்பட அனைத்து பங்காளர்களும் கையொப்பமிட வேண்டும்.

Instruction for completing the application form

1. This statement should be accompanied by the Original Certificate of Business Registration.
2. Change/ changes should be clearly stated. Eg. Change of the Nature of Business, Change of Business Address etc.
3. If the Statement is submitted by an individual, it should be signed by him.
4. In case of a Partnership Business, all the partners should sign separately. The information stated in the Application Form should be corroboarted by the partners in seperate affidavits/ declarations of oaths.
5. When enrolling new partners, the details such as their full name with names denoted by intials, address etc. should be provided. All the partners including new partners should sign the application.

හත්වැනි උපලේඛනය

ஏழாம் அட்டவணை

Seventh Schedule

බී.එන්.ආර්. - 07 /பீ.என்.ஆர். - 07 /B.N.R. - 07

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් සභාව

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை

Provincial Council of the Western Province

ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි අංකය

வியாபார பெயர் பதிவு இலக்கம்

Business Name Registration Number :.................................

පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් දෙපාර්තමේන්තුව
.... මස ....දින
மாகாண வியாபார பெயர் பதிவாளர் திணைக்களம்
.... மாதம் ....திகதி
Department of Business Names Registration
On this ………… Day of ……………. (Month)

මහත්මයාණනි/ මහත්මියනි,
ஐயா/ அம்மணி
Dear Sir/Madam

ලේඛනයෙන් ව්‍යාපාර නාමය ඉවත් කළ බව දැනුම් දීම

பதிவேட்டில் இருந்து வணிகப் பெயரை நீக்கியதற்கான அறிவிப்பு

Notice of Removal of Business Name from the Register

.... දින සිට ක්‍රියාත්මක වන පරිදි ඔබගේ ව්‍යාපාරය නවත්වන බව දන්වා .... දින ඔබ විසින් කරන ලද දැන්වීම අනුව, මෙම දෙපාර්තමේන්තුවේ තබා ඇති ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමේ ලේඛනයෙන් .... නමැති ව්‍යාපාර නාමය .... දින සිට ඉවත් කරන ලද බව මෙයින් දන්වමි.

.... ஆந் திகதி தொடக்கம் நடைமுறைக்கு வருமாறு உங்களது வியாபாரம் நிறுத்தப்படுகின்றது என .... ஆந் திகதி உங்களினால் தெரிவிக்கப்பட்ட அறிவிற்புக்கு இணங்க, இந்தத் திணைக்களத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ள வியாபார பெயர்களை பதிவு செய்யும் பதிவேட்டில் இருந்து .... என்ற வியாபாரத்தின் பெயர் அகற்றப்பட்டுள்ளது என்பதனை இங்கு அறிவிக்கின்றேன்.

I hereby inform that the business named…….................... has been removed from the business name register kept at this department with effect from …………pursuant to your notice dated……………..regarding the termination of your business with effect from ……………………

……………………………………...

පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් (බ.ප.) / බලයලත් නිලධාරියා

மாகாண வியாபார பெயர்பதிவாளர் (மே.மா) / அதிகாரம் பெற்ற அலுவலகர்

Registrar of Provincial Business Names (W.P.) / Authorized Officer

අටවැනි උපලේඛනය/ எட்டாம் அட்டவணை/ Eighth Schdule

ආකෘතිපත්‍ර අංකඃ බීඑන්ආර් - 08
Form No.: BNR - 08
படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 08

ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමට අදාල සහතික/ ලේඛනවල සහතික පිටපත් ලබා ගැනීම
வியாபாரப் பெயர்களைப் பதிவு செய்தது தொடர்பான சான்றிதழ்கள்/ ஆவணங்களின் சான்றளிக்கப்பட்ட பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளுதல்
Obtaining certified copies of certificates/ documents relevant for Business Name Registration

ඉල්ලුම්කරුගේ නම: ....
விண்ணப்பதாரரின் பெயர்
Name of the Applicant

ඉල්ලුම්කරුගේ ලිපිනය: ....
விண்ணப்பதாரரின் முகவரி
Address of the Applicant

සහතික පිටපත් ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කරන ව්‍යාපාර නාමය ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ විස්තර
சான்றளிக்கப்பட்ட பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ள எதிர்பார்க்கும் வியாபாரப் பெயர்களைப் பதிவு செய்தது தொடர்பான விபரங்கள்
Particulars relating to the registration of the Business Name of the business intending to obtain certified copies

ව්‍යාපාර නාමය : ....
வியாபாரத்தின் பெயர்
The Business Name

ලියාපදිංචි අංකය: ....
பதிவு இலக்கம்
Registration No

බස්නාහිර පළාතේ ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි,
மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரப் பதிவாளருக்கு,
To: The Provincial Registrar of Business Names in the Western Province,

ඉහත සඳහන් ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීමට අදාල .... දිනැති සහතිකයේ/ .... ලේඛනයේ සහතික කළ පිටපතක්/ පිටපත් ....ක් මා වෙත නිකුත් කරන මෙන් කාරුණිකව ඉල්ලමි.

மேற்கூறப்பட்ட வியாபாரப் பெயர்களைப் பதிவு செய்தது தொடர்பான .... ஆந் திகதி சான்றிதழின்/ .... ஆவணத்தின் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பிரதி/ பிரதிகள் .... ஐ எனக்கு வழங்குமாறு தயவுடன் கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

Please issue me a certified copy/ .... certified copies of the document/ certificate dated .... relevant to the Registration of the above mentioned business name.

දිනය/ திகதி/ Date: ....

ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்
Signature of the Applicant

සැ.යු.
මෙම ඉල්ලුම්පත්‍රය ඉල්ලුම්කරුගේ ජාතික හැඳුනුම්පත හෝ වලංගු විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හෝ වලංගු රියදුරු බලපත්‍රය පිටපතක් සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

முக்கியம்.
இந்த விண்ணப்ப படிவத்தை விண்ணப்பதாரரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப் பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதியுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

Note
1. This application should accompanied by a copy of National Identity Card or valid passport or valid driving licence of the applicant.

නවවැනි උපලේඛනය/ ஒன்பதாம் அட்டவணை/ Ninth Schedule

ආකෘතිපත්‍ර අංකඃ බීඑන්ආර් - 09
Form No.: BNR - 09
படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 09

ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචි කිරීමට අදාල ලේඛන පරීක්ෂා කරීම සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍රය
வியாபார பெயர்களைப் பதிவு செய்தது தொடர்பான ஆவணங்களை பரிசோதிப்பதற்கான விண்ணப்பப் படிவம்
Application to check Documents related to the Registration of Business Names

ඉල්ලුම්කරුගේ නම: ....
விண்ணப்பதாரரின் பெயர்
Name of the Applicant

ඉල්ලුම්කරුගේ ලිපිනය: ....
விண்ணப்பதாரரின் முகவரி
Address of the Applicant

ලේඛන පරීක්ෂාවට අපේක්ෂා කරන ව්‍යාපාර නාමය ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ විස්තර/
ஆவணத்தினை பரிசோதித்துப்பார்ப்பதற்கு எதிர்பார்க்கும் வியாபார பெயர் பதிவு தொடர்பான விபரங்கள்/
Particulars relating to the registration of the Business Name intending to check the

ව්‍යාපාර නාමය : ....
வியாபாரத்தின் பெயர்
The Business Name

ලියාපදිංචි අංකය: ....
பதிவு இலக்கம்
Registration No

බස්නාහිර පළාතේ ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි,
மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரப் பதிவாளருக்கு,
To: The Provincial Registrar of Business Names in the Western Province,

ඉහත සඳහන් ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීමේ ලේඛනය/ ලිපිගොනුව පරීක්ෂා කිරීමට මට අවසර දෙන මෙන් කාරුණිකව ඉල්ලමි.

மேலே உள்ள வியாபாரப் பெயர் பதிவு ஆவணம்/ கோப்பினை பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்காக எனக்கு அனுமதி தருமாறு தயவுடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

Please give me permissiong to check the documents related to the registration of the above Business Name.

දිනය/ திகதி/ Date: ....

ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்
Signature of the Applicant

සැ.යු.
මෙම ඉල්ලුම්පත්‍රය ඉල්ලුම්කරුගේ ජාතික හැඳුනුම්පත හෝ වලංගු විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හෝ වලංගු රියදුරු බලපත්‍රය පිටපතක් සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

முக்கியம்.
இந்த விண்ணப்ப படிவத்தை விண்ணப்பதாரரின் தேசிய அடையான அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப் பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதியுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

Note
1. This application should accompanied by a copy of National Identity Card or valid passport or valid driving licence of the applicant.

சத்தியக் கடதாசி/ உறுதியுரை கூற்று

.... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான் .... மதத்தவராக, ... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்படும் விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்படும் எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு, மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவை அத்துடன் எண்மையானவை என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றென்.

திகதி :-

கையொப்பம்

20.......... ஆம் ஆண்டின் .... மாதம் .... ஆந் திகதி,

எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது

சமாதான நீதவான்/ சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு முன் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஆலோசனைகளை நன்றாகப் படிக்கவும்.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலோசனைகள்

1. 20111 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டத்தின் 8 ஆவது பிரிவின் பிரகாரம் தடைசெய்யப்பட்ட வியாபாரப் பெயர்களைப் பயன்படுத்துவது தவிர்க்கப்பட வேண்டும்.

2. வியாபாரம் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி, இறக்குமதி அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களின் தொகுதி, வகைகளை தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.

3. வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தினத்திலிருந்து 14 நாட்களுக்குள்ளோ அல்லது உச்சமாக 30 நாட்கள் வரை இடமளிக்கப்படும் மேலதிக கால எலலையினுள்ளோ வியாபாரப் பெயர் பதிவுக்காக சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.

4. முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர் உள்ளடங்கலாக முழுப் பெயரினைக் குறிப்பிடவும். வழக்கமாகப் பயன்படுத்தப்படும் பெயரை விட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுமையாக) திருமணமாகாத பெண்ணாயின் திருமணத்துக்கு முன்னர் பயன்படுத்தப்பட்ட பெயரை (முழுமையாக) குறிப்பிடவும்.

5. விண்ணப்பப் பத்திரத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்த பெயரில் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப் பெயரில் அல்ல.

6. இந்த விண்ணப்பப் பத்திரத்தின் மூலம் வெளியிடப்பட்டுள்ள தகவல்கள் உரிமையாளர்களான அனைத்து பங்காளர்களாலும் தனித்தனியாக சத்தியக் கடதாசி/ உறதியுரை பத்திரம் மூலம் உறுதிப்படுத்தி சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.

ஐந்தாம் அட்டவணை

படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 05

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை
2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டம்

9 ஆம் பிரிவின் கீழ் செய்யப்படும் மாற்றம் பற்றிய கூற்று

வியாபாரத்தின் பெயர்: ....
பதிவிலக்கம்: .... பதிவு செய்யப்பட்ட திகதி: ....

ஏற்படுத்தப்பட்ட அல்லது ஏற்பட்ட மாற்றம் அல்லது மாற்றங்கள்	மாற்றம்/மாற்றங்கள் செய்யப்பட்ட அல்லது செய்த திகதி/ திகதிகள்

சத்தியக் கடதாசி/ உறுதியுரை கூற்று

.... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான், ... மதத்தவராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்பட்டுள்ள விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்படும் எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு, மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவையும் அத்துடன் உண்மையானவையும் என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

கையொப்பம்

திகதி:-

20................ ஆம் ஆண்டு .... மாதம் .... ஆந் திகதி,

எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது/ உறுதிப்படுத்தப்பட்டது.

சமாதான நீதவான்/ சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்கு முன் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஆலோசனைகளை நன்றாகப் படிக்கவும்

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலேசனைகள்

1. இந்த கூற்றை மூலப் பதிவுச் சான்றிதழுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.
2. வேறுபாடு, வேறுபாடுகளை தெளிவாகக் குறிப்பிட வேண்டும்.
   உதாரணம்: வியாபாரத்தின் இயல்பினை மாற்றுதல், வியாபார முகவரியை மாற்றம் செய்தல் போன்றவை
3. அறிக்கை ஒரு நபரால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டால், அதில் அவர் கையெழுத்திட வேண்டும்.
4. பங்குடமையாயின், அனைத்து பங்குதாரர்களும் தனித்தனியாக தங்கள் கையொப்பங்களை வெவ்வேறாக இட வேண்டும். விண்ணப்பப் படிவத்தின் மூலம் வெளிப்படுத்தப்பட்ட தகவல்கள் பங்காளர்களால் தனித்தனியாக உறுதி மொழி/ சத்தியப் பிரமாணத்தின் மூலம் உறுதிப்படுத்தி முன்வைக்கப்பட வேண்டும்.
5. புதிய பங்காளர்களைச் சேர்க்கும் போத, அவர்களின் முதலெழுத்து குறிக்கும் பெயருடன், வசிக்கும் இடம், ஆகிய விபரங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.
   விண்ணப்பத்தில் புதிய பங்குதாரர்கள் உட்பட அனைத்து பங்காளர்களும் கையொப்பமிட வேண்டும்.

ஆறாம் அட்டவணை

படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 06

மேல் மாகாணத்தின் மாகாண சபை
2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்சட்டம்

வியாபார நடவடிக்கையை நிறுத்தியதற்கான அறிவிப்பு

வியாபாரத்தின் பெயர்: ....
பதிவு இலக்கம்: ....
பதிவு செய்த திகதி: ....

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரப் பெயர்கள் பதிவாளருக்கு,
மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவு திணைக்களத்தில் பதிவு செய்யப்பட்ட
மேலே விவரிக்கப்பட்ட வியாபாரத்துடன்

தொடர்புடைய வியாபார நடவடிக்கைகள் .... ஆண்டு .... ஆம் மாதம் .... ஆந் திகதியிலிருந்து நிறுத்தப்பட்டது என்பதனை

இங்கு கீழே கையொப்பமிடப்பட்டுள்ள நான், நாங்கள் மேற்கூறிய நியதிச்சட்டத்தின் 23 ஆவது பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் படி இதன் மூலம் அறிவிக்கின்றேன்.

திகதி:

உரிமையாளரின்/ பங்காளர்களின் கையொப்பம்/ கையொப்பங்கள்

சத்தியக் கடதாசி/ உறுதியுரை கூற்று

.... என்னுமிடத்தில் வசிக்கும் .... ஆகிய நான், ... மதத்தவராக .... நியதிச்சட்டத்தின் பிரகாரம் என்னால் முன்வைக்கப்பட்டுள்ள விண்ணப்பத்தில்/ தகவலில் குறிப்பிடப்படும் எல்லா விபரங்களும் எனது அறிவு, மற்றும் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை சரியானவை அத்துடன் உண்மையானவை என்பதனை நேர்மையுடனும் கௌரவத்துடனும் இங்கு சத்தியம் செய்கின்றேன்/ உறுதியுரை செய்கின்றேன்.

கையொப்பம்

திகதி:-

20............ ஆம் ஆண்டு .... மாதம் .... ஆந் திகதி,

எனது முன்னிலையில் சத்தியம் செய்யப்பட்டது, அத்துடன் அல்லது உறுதிப்படுத்தப்பட்டது

சமாதான நீதவான்/ சத்தியப் பிரமாண ஆணையாளர்.

விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்தவற்கு முன் பின்வரும் ஆலோசனைகளை கவனமாகப் படிக்கவும்.

விண்ணப்பப்படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதற்குரிய ஆலேசனைகள்

1. இந்த கூற்றை மூலப் பதிவுச் சான்றிதழுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.
2. வேறுபாடு, வேறுபாடுகளை தெளிவாகக் குறிப்பிட வேண்டும்.
   உதாரணம்: வியாபாரத்தின் இயல்பினை மாற்றுதல், வியாபார முகவரியை மாற்றம் செய்தல் போன்றவை
3. அறிக்கை ஒரு நபரால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டால், அதில் அவர் கையெழுத்திட வேண்டும்.
4. பங்குடமையாயின், அனைத்து பங்குதாரர்களும் தனித்தனியாக தங்கள் கையொப்பங்களை வெவ்வேறாக இட வேண்டும்.
   விண்ணப்பப் படிவத்தின் மூலம் வெளிப்படுத்தப்பட்ட தகவல்கள் பங்காளர்களால் தனித்தனியாக உறுதி மொழி/ சத்தியப் பிரமாணத்தின் மூலம் உறுதிப்படுத்தி முன்வைக்கப்பட வேண்டும்.
5. புதிய பங்காளர்களைச் சேர்க்கும் போது, அவர்களின் முதலெழுத்து குறிக்கும் பெயருடன், வசிக்கும் இடம் ஆகிய விபரங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.
   விண்ணப்பத்தில் புதிய பங்குதாரர்கள் உட்பட அனைத்து பங்காளர்களும் கையொப்பமிட வேண்டும்.

எட்டாம் அட்டவணை

படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 08

வியாபாரப் பெயர்களைப் பதிவுசெய்தது தொடர்பான சான்றிதழ்கள்/ ஆவணங்களின் சான்றளிக்கப்பட்ட பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளுதல்

விண்ணப்பதாரரின் பெயர்: ....
விண்ணப்பதாரரின் முகவரி: ....

சான்றளிக்கப்பட்ட பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ள எதிர்பார்க்கும் வியாபாரப் பெயர்களைப் பதிவுசெய்தது தொடர்பான விபரங்கள்

வியாபாரத்தின் பெயர்: ....
பதிவிலக்கம்: ....

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரப் பெயர்கள் பதிவாளருக்கு,

மேலே உள்ள வியாபாரப் பெயர் பதிவு ஆவணம்/ கோப்பினை பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்காக எனக்கு அனுமதி தருமாறு தயவுடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

திகதி:

விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்.

முக்கியம் :

இந்த விண்ணப்பப்படிவத்தை விண்ணப்பதாரரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப்பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதியுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

ஒன்பதாம் அட்டவணை

படிவ இலக்கம்: பீஎன்ஆர் - 09

வியாபாரப் பெயர்களைப் பதிவுசெய்தது தொடர்பான ஆவணங்கள் பரிசோதிப்பதற்கான விண்ணப்பப்படிவம்

விண்ணப்பதாரரின் பெயர்: ....
விண்ணப்பதாரரின் முகவரி: ....

ஆவணத்தினைப் பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்கு எதிர்பார்க்கும் வியாபார பெயர் பதிவு தொடர்பான விபரங்கள்

வியாபாரத்தின் பெயர்: ....
பதிவிலக்கம்: ....

மேல் மாகாணத்தின் வியாபாரப் பெயர்கள் பதிவாளருக்கு,

மேலே உள்ள வியாபாரப் பெயர் பதிவு ஆவணம்/ கோப்பினை பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்காக எனக்கு அனுமதி தருமாறு தயவுடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

திகதி:

விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்.

முக்கியம் :

இந்த விண்ணப்பப்படிவத்தை விண்ணப்பதாரரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப்பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதியுடன் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

மாகாண மாகாண சபை

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154இ ஆம் வாசகத்துடன் சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 31 ஆம் பிரிவுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டிய 32(1) அ ஆம் உப பிரிவின் கீழ் மேற்கொள்ளப்படும் அறிவித்தல்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154இ ஆம் வாசகத்துடன் சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 31 ஆம் பிரிவுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டிய 32(1) அ ஆம் உப பிரிவின் கீழ் மேல் மாகாணத்தின் ஆளுநர் ரொஷான் குணதிலக ஆகிய எனக்கு ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரத்தின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பட்ட விதி இங்கு வெளியிடப்படுவதாக அறிவிக்கின்றேன்.

ரொஷான் குணதிலக,
ஆர்டப்பீ அன்ட் பார் வீஎஸ்வீ, யூஎஸ்பி,
பீஎச்டி (சிறப்பு), எப்ஜஎம் (இலங்கை), என்டிசீ, பீஎஸ்சீ,
இலங்கை விமானப் படையின் மார்ஷல்
ஆளுநர்
மேல் மாகாணம்.

மேல் மாகாண சபை கட்டடத்தில் அமைந்துள்ள,
மேல் மாகாண ஆளுநர் அலுவலகத்தில்,
பத்தரமுல்லை,
2023, மே 15.

விதி

1. இந்த விதி 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாணத்தின் வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் ஏதாவது வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினைப் பதிவுசெய்தல், மாற்றங்களை மேற்கொள்ளல் அத்துடன் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினை இரத்துச்செய்தல் போன்ற சந்தர்ப்பத்தில் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டிய ஆவணங்களை நிர்ணயம் செய்தல் உள்ளிட்ட இடைநேர்விளைவான ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவதற்காகவும், இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் 1829/ 32 ஆம் இலக்க 2013.09.25 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானப் பத்திரிகை அத்துடன் 2118/ 57 ஆம் இலக்க 2019.04.11 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானப் பத்திரிகை உள்ளடக்கப்பட்டிருந்த 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச்

சட்டத்தின் கீழ் அது தொடர்பாக தயாரிக்கப்பட்டிருந்த விதியினை இல்லாதொழிப்பதற்கான ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவதற்காக அமுல்படுத்தப்படுகின்றது.

2. இந்த விதி 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினைப் பதிவு செய்தல் மாற்றங்களை மேற்கொள்ளல் அத்துடன் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினை இரத்துச் செய்தல் போன்ற சந்தர்ப்பத்தில் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டிய ஆவணங்களை நிர்ணயிப்பதற்கான விதி என்று அழைக்கப்படும்.

3. 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் 32(1)(ஆ) ஆம் துணைப்பிரிவின் கீழ் ஏதாவது வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினைப் பதிவுசெய்தல், மாற்றங்களை மேற்கொள்ளல் அத்துடன் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றினை இரத்துச்செய்தல் ஆகிய சந்தர்ப்பத்தில் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டிய ஆவணங்கள் இங்கு பின்வருமாறு அமைய வேண்டும்.

(அ) தனிநபர் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றைப் பதிவுசெய்யும் போது பின்வரும் ஆவணங்கள் பெறப்பட வேண்டும் :

(i) பீஎன்ஆர்-01 படிவம்.

(ii) உரிமையாளரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப்பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதி.

(iii) வியாபாரம் நிறுத்தப்பட்டதாக கிராம அலுவலரின் அறிக்கை (இதில் பிரதேச செயலாளரால் மேலொப்பம் கையொப்பமிடப்பட்டிருக்க வேண்டும்.)

(iv) வியாபார இடம் தொடர்பாக உரிமை கையளிக்கப்பட்டது பற்றி உறுதிப்படுத்தப்படும் உறுதியின், அல்லது குத்தகை உடன்படிக்கையின் அல்லது வாடகை உடன்படிக்கையினது நொத்தாரிசு ஒருவர் உறுதிப்படுத்திய பிரதி, வேறு பகுதியினருக்கு வேறு உறுதியின் மூலம் உரிமை மாற்றப்பட்ட, சந்தர்ப்பத்தில் மேலே உள்ள ஆவணத்திற்கு மேலதிகமாக, சொத்தில் உரிமையுள்ள தரப்பினரால் விடயத்திற்குரிய சொத்து தொடர்பாக விண்ணப்பதாரருக்கு வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்ய சட்டபூர்வ அனுமதியை வழங்குவதாக அல்லது வழங்கியுள்ளதாக செய்யப்படும் உறுதிமொழி அல்லது சத்தியப்பிரமாணம்.

(v) பதிவாளரினால் அவ்வப்போது கோரக்கூடிய மற்ற ஆவணங்கள் ஏதேனும் இருந்தால் அவை.

(ஆ) பங்குடமை வியாபாரப் பெயர் ஒன்றைப் பதிவுசெய்யும் போது பின்வரும் ஆவணங்கள் பெறப்பட வேண்டும் :

(i) பீஎன்ஆர்-03 படிவம்.

(ii) உரிமையாளரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப்பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதி.

(iii) வியாபாரம் நிறுத்தப்பட்டதாக கிராம அலுவலரின் அறிக்கை (இதில் பிரதேச செயலாளரால் எதிர் கையொப்பமிடப்பட்டிருக்க வேண்டும்.)

(iv) வியாபார இடம் தொடர்பாக உரிமை கையளிக்கப்பட்டது பற்றி உறுதிப்படுத்தப்படும் உறுதியின், அல்லது குத்தகை உடன்படிக்கையின் அல்லது வாடகை உடன்படிக்கையினது நொத்தாரிசு ஒருவர் உறுதிப்படுத்திய பிரதி, வேறு பகுதியினருக்கு வேறு உறுதியின் மூலம் உரிமை மாற்றப்பட்ட, சந்தர்ப்பத்தில் மேலே உள்ள ஆவணத்திற்கு மேலதிகமாக, சொத்தில் உரிமையுள்ள தரப்பினரால் விடயத்திற்குரிய சொத்து தொடர்பாக விண்ணப்பதாரருக்கு வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்ய சட்டபூர்வ அனுமதியை வழங்குவதாக அல்லது வழங்கியுள்ளதாக செய்யப்படும் உறுதிமொழி அல்லது சத்தியப்பிரமாணம்.

(v) விண்ணப்பப்படிவத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ள தகவலை நிரூபிக்க அனைத்து பங்காளர்களாலும் தனித்தனியாக சமர்ப்பிக்கப்படும் உறுதிமொழி, சத்தியக் கடதாசி.

(vi) பதிவாளரினால் அவ்வப்போது கோரக்கூடிய மற்ற ஆவணங்கள் ஏதேனும் இருந்தால் அவை.

(இ) மாற்றம் பற்றிய கூற்றை முன்வைக்கும் போது பின்வரும் ஆவணங்கள் பெறப்பட வேண்டும் :

(i) பீஎன்ஆர்-05 படிவம்.

(ii) உரிமையாளரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப்பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதி.

(iii) வியாபாரம் நிறுத்தப்பட்டதாக கிராம அலுவலரின் அறிக்கை (இதில் பிரதேச செயலாளரால் மேலொப்பம் கையொப்பமிடப்பட்டிருக்க வேண்டும்.)

(iv) இறுதியாக வழங்கப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் பதிவுச்சான்றிதழின் மூலப்பிரதி.

(v) பங்குடமை வியாபாரம் ஒன்றாயின், விண்ணப்பப்படிவத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ள தகவலை நிரூபிக்க அனைத்து பங்காளர்களாலும் தனித்தனியாக சமர்ப்பிக்கப்படும் உறுதிமொழி, சத்தியக் கடதாசி.

(vi) வியாபார இடம் தொடர்பாக உரிமை கையளிக்கப்பட்டது பற்றி உறுதிப்படுத்தப்படும் உறுதியின், அல்லது குத்தகை உடன்படிக்கையின் அல்லது வாடகை உடன்படிக்கையினது நொத்தாரிசு ஒருவர் உறுதிப்படுத்திய பிரதி, வேறு பகுதியினருக்கு வேறு உறுதியின் மூலம் உரிமை மாற்றப்பட்ட, சந்தர்ப்பத்தில் மேலே உள்ள ஆவணத்திற்கு மேலதிகமாக, சொத்தில் உரிமையுள்ள தரப்பினரால் விடயத்திற்குரிய சொத்து தொடர்பாக விண்ணப்பதாரருக்கு வியாபாரப் பெயரைப் பதிவுசெய்ய சட்டபூர்வ அனுமதியை வழங்குவதாக அல்லது வழங்கியுள்ளதாக செய்யப்படும் உறுதிமொழி அல்லது சத்திரயப்பிரமாணம்.

(vii) பதிவாளரினால் அவ்வப்போது கோரக்கூடிய மற்ற ஆவணங்கள் ஏதேனும் இருந்தால் அவை.

(ஈ) வியாபாரப் பெயரை இரத்துச் செய்யும்போது பின்வரும் ஆவணங்களைப் பெற வேண்டும் :

(i) பீஎன்ஆர்-06 படிவம்.

(ii) இறுதியாக வழங்கப்பட்ட வியாபாரப் பெயர் பதிவுச்சான்றிதழின் மூலப்பிரதி.

(iii) உரிமையாளரின் தேசிய அடையாள அட்டையின் அல்லது செல்லுபடியாகும் கடவுச்சீட்டின் அல்லது செல்லுபடியாகும் சாரதி அனுமதிப்பத்திரத்தின் உண்மைப் பிரதி.

(iv) வியாபாரம் நிறுத்தப்பட்டதாக கிராம அலுவலரின் அறிக்கை (இதில் பிரதேச செயலாளரால் மேலொப்பம் கையொப்பமிடப்பட்டிருக்க வேண்டும்.)

(v) பங்குடமை வியாபாரம் ஒன்றாயின், விண்ணப்பப்படிவத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ள தகவலை நிரூபிக்க அனைத்து பங்காளர்களாலும் தனித்தனியாக சமர்ப்பிக்கப்படும் உறுதிமொழி, சத்தியக் கடதாசி.

(vi) பதிவாளரினால் அவ்வப்போது கோரக்கூடிய மற்ற ஆவணங்கள் ஏதேனும் இருந்தால் அவை.

4. இந்த விதி நடைமுறைக்கு வரும் திகதி தொடக்கம் இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் 1829/ 32 ஆம் இலக்க 2013.09.25 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானி மற்றும் 2118/ 57 ஆம் இலக்க 2019.04.11 ஆந் திகதிய அதிவிசேட வர்த்தமானியில் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்த 2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார கூட்டுத்தாபனம் மற்றும் கூட்டுத்தாபனமாக்கப்படாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் தயாரிக்கப்பட்டிருந்த விதி இங்கு இல்லாதொழிக்கப்படுகின்றது.

5. இங்கு சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில சொற்களுக்கு இடையில் ஏதேனும் ஒவ்வாமை ஏற்படுமிடத்து அப்போது சிங்கள மொழிச் சொல்லே அதிகாரம் பெற வேண்டும்.

EOG 05-0230

இலங்கை அரசாங்க அச்சுத் திணைக்களத்திற் பதிப்பிக்கப்பெற்றது.